

Amigas y amigos:

Una vez más, os saludamos para presentar un nuevo número de nuestro *Boletín de Interpretación* con la esperanza de que llegue a vuestros hogares o lugares de trabajo y podáis dedicar un rato a su lectura.

En el primer artículo, Matilde González Méndez nos muestra su visión sobre la noción de calidad en el contexto de la interpretación del patrimonio, así como los medios que el sector utiliza para evaluarla. El artículo nos presenta algunas iniciativas que trabajan en la convergencia y mejora de prácticas en interpretación y nos acerca a distintos sistemas de gestión de la calidad y evaluación. También nos ilustra sobre algunos modelos de evaluación de la calidad en el ámbito de nuestra disciplina.

A continuación, Cristina Fernández Riego reflexiona sobre la importancia de la accesibilidad cognitiva en el acceso a la cultura, centrándose en la lectura fácil y el braille como herramientas para eliminar barreras entre el público y su patrimonio. Muchos de los aspectos tratados en este artículo son fácilmente extrapolables al contexto profesional de la interpretación en el que, desgraciadamente, también se olvida a menudo a una buena parte de la ciudadanía, incluso antes de que comiencen los trabajos de planificación.

Marcelo Martín, por su parte, revisa los conceptos de patrimonio, recurso patrimonial, producto patrimonial y producto turístico a partir de un intercambio de ideas al respecto surgido en la Lista de Correos de la AIP. Apela a la transdisciplinariedad y a la versatilidad de los intérpretes, y plantea algunas consideraciones sobre el trabajo necesario para convertir al patrimonio en un producto viable.

Para finalizar, en la sección “Documentos” ofrecemos la traducción al castellano de un artículo de Philip Ryland, en el que el autor nos acerca al concepto de “interpretación caliente” como una estrategia capaz de involucrar intelectual y emocionalmente a los visitantes y alentar una experiencia potente, afectiva y reflexiva. Presenta, además, la estrategia “*muchas voces*” como fórmula para presentar un espacio patrimonial desde múltiples perspectivas y experiencias de primera mano.

Como siempre, esperamos que estos artículos sean de vuestro interés.

Feliz verano e invierno, de sur a norte, respectivamente.

Jorge Morales Miranda

Francisco J. (Nutri) Guerra Rosado

EDITORES